

CHAPTER 19

CHAPTER NINETEEN - ДЕВЯТНАДЦАТАЯ ГЛАВА

PERSONAL INFORMATION - ЛИЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

In Chapter Nineteen you will learn how to do the following:

1. to talk about ages, weights and heights
2. to talk about people's appearance
3. to talk about personality types

You will learn the following points of grammar:

1. expressions of approximation
2. the short forms of adjectives
3. nouns in apposition
4. the particle *ли*

Activity One - Первое задание

Writing Look at the following pictures and write down the approximate age of the people illustrated. Use the model below as a guide.

Ольге лет двадцать (reversed word order)

Olga is about twenty.

Ольге около двадцати лет (около + *gen*)



Полина



Аркадий
Петрович



Серёжа



Лидия
Ивановна



Максим

Activity Two - Второе задание

Reading Read the following dialogue in pairs and indicate with a tick in the table after the dialogue the age of each person mentioned in the conversation. The first one is done for you. Use the vocabulary list at the foot of the next page to help you.

А - Как ты думаешь, сколько лет Марии Петровне?

Б - Я думаю, что ей года тридцать три.

А - Я тоже так думала, но недавно я узнала, что ей уже за сорок. Её сыну Саше уже около пятнадцати лет.

Б - Неужели? Она так хорошо выглядит.

А - Да, она выглядит моложе своих лет, а вот её сестра Светлана выглядит старше своего возраста. Сколько лет ты ей дашь?

Б - Я бы дала ей лет двадцать шесть, но раз ты говоришь, что она выглядит старше своих лет, то, может быть, ей около двадцати четырёх лет.

А - Нет, ей только двадцать лет.

Б - А ты знаешь, сколько лет их отцу, Виктору Ивановичу?

А - Я бы дала ему лет шестьдесят пять, но, говорят, что ему уже семьдесят с чем-то.

Б - Да, ему недавно исполнилось семьдесят семь лет. Он прекрасно выглядит для своего возраста.

name	about 15	about 26	77	about 33	over 40	about 24	20	about 65	over 70
Maria Petrovna					✓				
Sasha									
Svetlana									
Victor Ivanovich									

Activity Three - Третье задание

Speaking Pairwork. Discuss with your partner the age of each person illustrated in Activity One, using the dialogue from Activity Two as a guide. Reverse roles after each picture.

Activity Four - Четвёртое задание

Listening Listen to the recording in which six people describe their relatives. Fill in the table below with the appropriate information. Some of the answers are given for you. Use the vocabulary list at the foot of the page to help you.

люди	возраст	рост	вес	глаза	волосы
муж Марины				голубые	
сын Ольги			4.5 кило		русые
жена Ивана				зелёные	
отец Тани	60				седые
мать Тани					
дедушка Светы					лисий
бабушка Бори					

узнавать (узнаю, узнаёшь) / узнать (I)	to recognize	волосы	hair	высокий	tall, high
за сорок	over 40	худощавый / худой	thin, lean	каблук	heel
выглядеть (imp) (выгляжу, выглядишь)	to look	брюнет(ка)	dark-haired person	с трудом	with difficulty
моложе своих лет	younger than one's years	курносый	snub-nosed	(по-)стареть	to grow old
возраст	age	характер	personality	(старею, -ешь)	
я бы дал(а) (+ dat)	I would put ... at	весить (II) (imp)	to weigh	седой	grey (hair)
семьдесят с чем-то	over 70	... с половиной	... and a half	полный	stout
ему исполнилось ...	he's just turned ...	карий	brown (eyes)	лысый	bald
для своего возраста	for one's age	мягкий	soft	горбиться (II)	to stoop
рост	height	русый	light-brown (hair)	по-прежнему	as before
вес	weight	на свете	in the world	(по-)полнеть	to grow stout
		стройный	well-proportioned	(полнею, -ешь)	
		среднего возраста	(of) average height	серый	grey (eyes)
		приблизительно	approximately	тёмный	dark

Activity Five - Пятое задание

Writing/Listening Look at the chart below and complete it by converting the information into the metric system, using the table after the chart to help you. Then write the information for each person in Russian. The first one is done for you. Finally, listen to the tape to check your answers.

name	height	weight	рост	вес
John	6 ft 3 ins	14 st 2 lbs	... м ... см	... кг
Mary	5 ft 5 ins	9 st	... м ... см	... кг
Mike	5 ft 8 ins	10 st 5 lbs	... м ... см	... кг
Helen	5 ft 7 ins	9 st 7 lbs	... м ... см	... кг
Karen	5 ft 4 ins	8 st 7 lbs	... м ... см	... кг
Anna	4 ft 11 ins	6 st 10 lbs	... м ... см	... кг
Robert	5 ft 10 ins	12 st 7 lbs	... м ... см	... кг

1 in	=	2.5 cm
12 ins	=	1 ft (30 cm)
1 lb	=	450 gm
2.2 lbs	=	1 kg
1 st	=	14 lbs (6.4 kg)

- Рост Джона приблизительно 1 метр 88 сантиметров, он весит 90 килограммов.
- Рост Мери _____

- Рост Майка _____

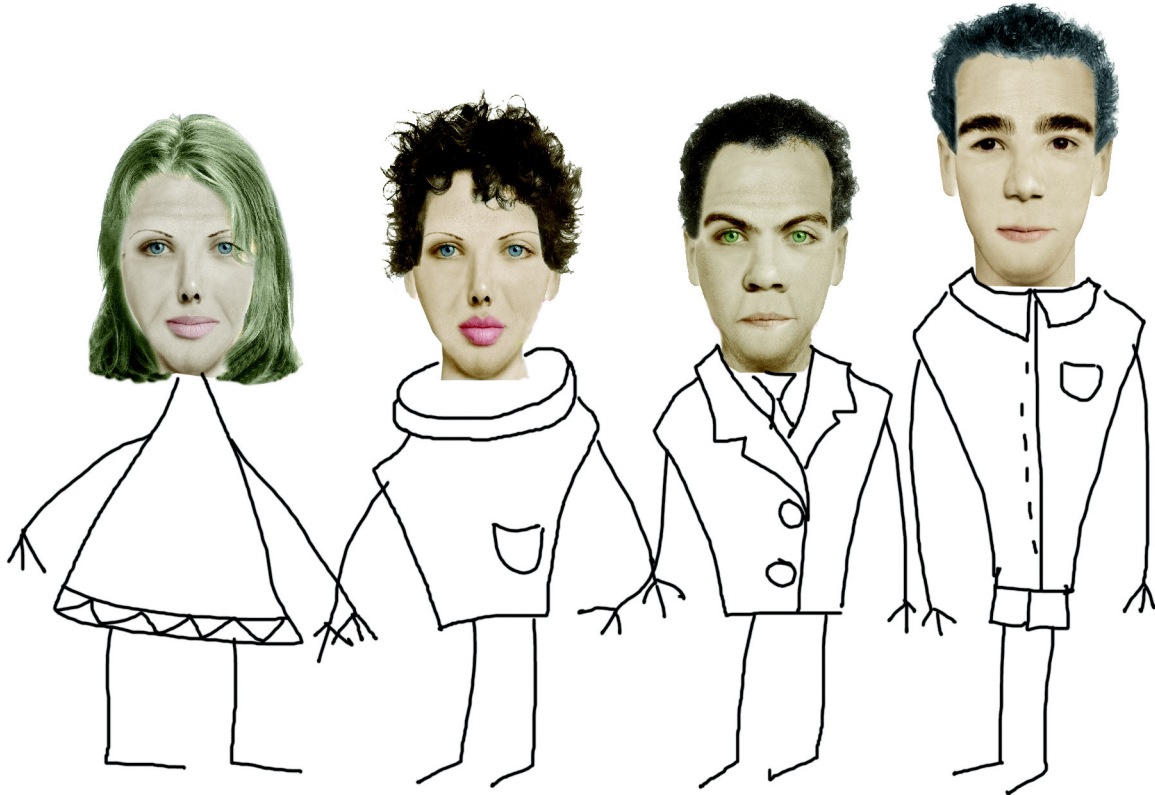
- Рост Хелен _____

- Рост Анны _____

- Рост Роберта _____

Activity Seven - Седьмое задание

Listening Look at the picture and then listen to the tape. You are going to hear one of the people in the picture speaking. Try to identify who is speaking after the first listening. Listen again and identify the other people, filling in the appropriate information in English in the table below the picture.



name	age	height	eyes mother/father	hair	looks like
Inna					
Andrei					
Katya					
Nikita					

состав	composition	(+ <i>dat</i>) не следует	<i>one</i> ought not (to)
тело	body	(по-)терять (I)	to lose
отчёт	report	поддерживать (I) / поддержать (II)	to maintain
бодрость (f)	good spirits	поправляться (I) / поправиться (II)	to put on weight
данные	data	соответствовать (III) (imp) (+ <i>dat</i>)	to correspond (to)
рекомендуемый	recommended	проходить (II) (imp)	to take place
жир	fat	составлять (I) / составить (II)	to comprise
кость (f)	bone	полные губы	full lips
мышца	muscle	узкие губы	thin lips
общий	general	бровь (f) / брови	eyebrow(s)
объём	volume	ресница / ресницы	eyelash(es)
уровень (m)	level	унаследовать (III) (pf)	to inherit
низкий	low, short	парень (m)	boy(friend)

Activity Eight - Восьмое задание

Speaking/Listening/Writing Answer the questions in Russian using the information from the table in Activity Seven. Then listen to the tape again and complete the sentences which follow the questions. You should provide two pieces of information missing from the table about each person in the picture.

1. Сколько лет Инне и Андрею?
2. Сколько лет их сестре Кате?
3. Какого они роста?
4. Какого цвета глаза Никиты?
5. Какого он роста?
6. На кого он похож?
7. На кого похожа Катя?
8. Какие черты она унаследовала от родителей?
9. Какие волосы у Инны?
10. На кого она похожа?
11. Сколько лет Никите?
12. Что он любит носить?

Missing Information

1. У Инны a) _____
b) _____
2. У Андрея a) _____
b) _____
3. У Кати a) _____
b) _____
4. У Никиты a) _____
b) _____

Activity Nine - Девятое задание

Reading Read the following story and answer the questions in Russian.

Дед, баба и Алёша (Ю. Коваль)

Спорят дед да* баба, на кого похож их внук. Баба говорит:

- Алёша на меня похож. Такой же умный и трудолюбивый.

Алёша говорит:

- Верно, верно, я весь в бабу.

Дед говорит:

- А по-моему, Алёша на меня похож. У него такие же глаза - красивые, голубые.

И борода большая вырастет, когда Алёша и сам вырастет.

Алёше захотелось, чтобы у него выросла такая же борода, и он говорит:

* да= и

- Верно, верно, я больше на деда похож.

Баба говорит:

- Какая борода вырастет, ещё неизвестно. Но Алёша на меня похож. Он так же, как и я, любит чай с мёдом. А вот и чай готов. Сейчас посмотрим, на кого больше похож Алёша.

Алёша подумал немного и говорит:

- Верно, верно, я весь в бабу.

А дед говорит:

- Чай с мёдом - это ещё не всё. Вот Алёша любит, как я, по лесу гулять.

Алёша подумал-подумал и говорит:

- Вот удивительно! Я полдня на бабу похож, а полдня - на тебя. Вот сейчас чай попью и сразу же на тебя похож буду.

1. Почему мальчик хочет быть похожим то на бабушку, то на дедушку?
2. Что рассказал о себе дедушка?
3. Что рассказала о себе бабушка?
4. Какие черты Алёша унаследовал от дедушки?
5. Какие черты Алёша унаследовал от бабушки?

Activity Ten - Десятое задание

Speaking Pairwork. Ask your partner about any resemblances in his/her family, then swap roles. Use the questions in the box below as a guide.

Note: Russians often ask from whom various physical and mental characteristics might have been inherited. The following are some of the most common questions:

На кого ты похож(а)?	- Who do you take after?
На кого похожа твоя сестра, на маму или на папу?	- Does your sister take after your mother or your father?
У тебя глаза как у мамы или как у папы?	- Do you have your mother's or father's eyes?
А на кого похож твой отец, на дедушку или на бабушку?	- Does your father take after your grandfather or grandmother?
В кого у тебя такой высокий рост?	- From whom do you get your height?
На кого ты похож(а) характером?	- From whom does your personality come?
В кого ты такой музыкальный?	- From whom do you get your musical ability?
Ты совсем не похож(а) на своих родителей, ты, наверное в дедушку с бабушкой?	- You don't look like your parents at all; do you take after your grandparents?

умный	clever, bright	(+ <i>dat</i>) захотелось	... wanted
трудолюбивый	hard-working	неизвестно	it is uncertain
верно	that's right	он так же, как и я, ...	he, like me, ...
я весь в бабу	I am like my granny	(он) подумал(-подумал)	(he) thought a little
борода	beard	удивительно	it is amazing
(вы-)расти (расту, растёшь)	to grow (up)	черта	feature

Activity Eleven - Одиннадцатое задание

Reading/Writing You are going on a business trip to Russia. Write to a person you don't know, asking him/her to meet you at the airport. Give a description of yourself in the letter. Read the letter below as a guide.

Г-ну Иванову Москва Садовое кольцо, 12	Лондон 30 марта 2003 г.
--	----------------------------

Уважаемый господин Иванов!

Сообщаю Вам, что я прибываю в Москву 5-го апреля. Мой самолёт прилетает в аэропорт Шереметьево - 2 рейсом SU524 в 12.05. Поскольку это мой первый визит в Москву, я была бы очень признательна, если бы Вы смогли меня встретить. К сожалению, у меня нет подходящей фотографии, но Вы сможете узнать меня по следующему описанию: мне 29 лет, я среднего роста, у меня короткие тёмные волосы и голубые глаза. Я буду одета в чёрный костюм с голубой блузкой и серый плащ.

Заранее Вам благодарна, до скорой встречи.

С уважением,
Мери Смит

Activity Twelve - Двенадцатое задание

Speaking/Reading Pairwork. Look at your partner and ask him or her questions about your appearance. Then reverse the roles. Use the following dialogue as a guide.

- А - Как ты думаешь, сколько мне лет?
 Б - По-моему, тебе лет 20.
 А - Да, мне 20 лет, а какой у меня рост?
 Б - Ты довольно высокого роста.
 А - Какого цвета мои глаза?
 Б - У тебя серые глаза.
 А - А какие у меня волосы?
 Б - Ты блондинка с длинными прямыми волосами.
 А - Во что я одета?
 Б - Ты одета в голубые джинсы и серый свитер.
 А - А во что я обута?
 Б - Ты обута в чёрные туфли.

уважаемый	dear	следующий	following
сообщать (I) / сообщить (II)	to inform	описание	description
прибывать (I) (imp) в (+ acc)	to arrive (in)	я буду одет(а) в (+ acc)	I will be wearing
поскольку	as	блузка	blouse
визит	visit	плащ	raincoat
я была бы признательна,	I would be grateful	заранее вам благодарна	thank you in advance
если бы вы смогли	if you could	до скорой встречи	see you soon
подходящий	suitable	я обут(а) в (+ acc)	I am wearing (on my feet)

Activity Thirteen - Тринадцатое задание

Speaking Pairwork. Look at the pictures. The four people are: a singer, a painter, an actress and a politician. Discuss who is who. Use the dialogues below as a guide.

- I. А - Я думаю, что человек на первой картинке - политик.
 Б - Я с тобой не согласен/не согласна. Он больше похож на художника.
- II. А - Мне кажется, что женщина на второй картинке - актриса.
 Б - Я тоже так думаю, она выглядит как актриса.



Activity Fourteen - Четырнадцатое задание

Reading/Writing/Listening Read the description of two sisters' personalities and fill in the gaps using the appropriate words from the box below. Listen to the tape to check your answers. Use the vocabulary list at the foot of the page to help you.

чёрствый (hard)	спокойный (calm)	замкнутый (reserved)	энергичный (energetic)	открытый (open)	отзывчивый (ready to help)	серьёзный (serious)
--------------------	---------------------	-------------------------	---------------------------	--------------------	-------------------------------	------------------------

Наши характеры

Мы с сестрой очень похожи внешне, но у нас совершенно разные характеры. Я очень _____ человек, можно даже сказать флегматичный, а сестра - _____ человек, она всегда что-то делает, не посидит спокойно ни минуты. Я очень _____ человек, не люблю показывать свои чувства другим, а у сестры _____ характер, как говорится, что в душе, то и на лице. Она очень _____ человек, всегда всем помогает, я же не люблю вмешиваться в чужие дела, наверное, поэтому меня считают _____ человеком. Но в одном мы с сестрой очень похожи: мы _____ и ответственные люди, всегда доводим начатое дело до конца.

мы внешне похожи	we look alike	что в душе, то и на лице	what <i>one</i> feels inside is also (written) on <i>one's</i> face
совершенно	completely	вмешиваться (I) / вмешаться (I) в (+ acc)	to interfere in
разный	different	чужие дела	other people's business
флегматичный	phlegmatic	ответственный	responsible
посидеть (pf) (посижу, посидишь)	to sit (for a while)	доводить (II) / довести (довежу, доведёшь)	to complete something that has been started, see something through to the end
ни минуты	not for a minute	начатое дело до конца	
как говорится	as the saying goes		
чувство	feeling		

Activity Fifteen - Пятнадцатое задание

Reading/Writing/Listening Look at the adjectives in the box below. Do you know with which sign of the zodiac any of them are associated? Write them in the table as illustrated in the example. Then listen to the tape to check your answers and complete the table.* Add to the table any other adjectives which are associated with the signs but not included in the box. Use the vocabulary list at the foot of the page to help you.

любопытный (curious), трудолюбивый (hardworking), вспыльчивый (fiery), страстный (passionate), честолюбивый (ambitious), терпимый (tolerant), целеустремлённый (purposeful), заботливый (caring), дипломатичный (diplomatic), уверенный (confident), уравновешенный (well balanced), проницательный (perceptive), нетерпеливый (impatient)

* Some of the adjectives on the tape are used in the short form; e.g. вспыльчив (hot-tempered). To produce the masculine short form, simply remove the masculine ending from the long form. To produce the feminine, neuter and plural short forms, remove the final vowel from the ending.

Gender	Long form	Short form
Masculine	вспыльчив - ый	вспыльчив
Feminine	вспыльчив - ая	вспыльчив - а
Neuter	вспыльчив - ое	вспыльчив - о
Plural	вспыльчив - ые	вспыльчив - ы

Знак Зодиака	Черты характера
Овен (21 марта - 20 апреля)	вспыльчивый,
Телец (21 апреля - 21 мая)	
Близнецы (22 мая - 21 июня)	
Рак (22 июня - 22 июля)	
Лев (23 июля - 23 августа)	
Дева (24 августа - 23 сентября)	
Весы (24 сентября - 3 октября)	
Скорпион (24 октября - 22 ноября)	
Стрелец (23 ноября - 21 декабря)	
Козерог (22 декабря - 20 января)	
Водолей (21 января - 19 февраля)	
Рыбы (20 февраля - 20 марта)	

Овен	Aries	независимый	independent
Телец	Taurus	находчивый	resourceful
Близнецы	Gemini	общительный	sociable
Рак	Cancer	неусидчивый	restless
Лев	Leo	домовитый	thrifty
Дева	Virgo	уважительный	respectful
Весы	Libra	взыскательный	perfectionist
Скорпион	Scorpio	музыкальный	musical
Стрелец	Sagittarius	артистичный	artistic
Козерог	Capricorn	волевой	strong-willed
Водолей	Aquarius	знающий	learned
Рыбы	Pisces	беспокойный	turbulent
типичный	typical	организованный	(well) organized
нетерпеливый	impatient	исследовательская работа	research work
чувствительный	sensitive	любящий	loving
склонный к (+ dat)	inclined to		

Activity Sixteen - Шестнадцатое задание

Speaking Work in small groups. Find out your partners' star signs and whether their personalities conform to their star signs. Use the following model as a guide.

- Когда ты родился/родилась?
- Я родился/родилась двадцать пятого июня.
- Значит твой знак Зодиака - Рак?
- Да, Рак.
- Как ты думаешь, твой характер типичен для Раков?
- И да, и нет. Например, я считаю, что я заботливый и чувствительный человек. (Эти черты характерны для моего знака, но я не очень деловит(а).)
- А какие черты своего характера ты считаешь нетипичными для твоего знака Зодиака?
- Я очень неусидчив(а), а эта черта должна быть типична для Близнецов, а не для Раков.

Activity Seventeen - Семнадцатое задание

Reading Read the text below and fill in the quiz (вопросник) on the next page. Use the vocabulary list following Activity Eighteen.

Единственный правильный знак Зодиака

Похоже, что наши астрологические знаки изменились. Ни один современный Скорпион или Лев не родился тогда, когда солнце находилось в зоне знака Скорпиона или Льва. Как утверждают астрономы, дело в том, что солнце в наши дни ужасно опаздывает, а это значит, что мы родились под другим знаком. Они даже выделяют новый знак, Офиюкус (Несущий змия)*, который является знаком творчества и интереса к духовной жизни. Однако, новые звёзды не заменяют собой старые. Наши новые знаки лишь указывают на самые творческие черты нашего характера и отвечают не на вопрос «Кто я?», а на вопрос «К чему я стремлюсь?». По данной ниже таблице вы сможете найти свой новый знак Зодиака. А вопросник поможет вам определить, насколько сильно влияние вашего нового знака.

* Commas are used to mark off words and phrases which stand in *apposition* to the noun which is the subject or object of the sentence; e.g. Они даже выделяют новый знак, *Офиюкус (Несущий змия)*. Here the noun Офиюкус is in apposition to знак and adds further information about it. For more details see the Grammar section.

Знак Зодиака	День рождения
Овен	19 апреля - 13 мая
Телец	14 мая - 22 июня
Близнецы	23 июня - 21 июля
Рак	22 июля - 10 августа
Лев	11 августа - 16 сентября
Дева	17 сентября - 31 октября
Весы	1 ноября - 23 ноября
Скорпион	24 ноября - 29 ноября
Офиюкус	30 ноября - 17 декабря
Стрелец	18 декабря - 19 января
Козерог	20 января - 17 февраля
Водолей	18 февраля - 12 марта
Рыбы	13 марта - 18 апреля

Вопросник - Влияет ли на Вас новый знак ?

- ① Что вы смотрите по ТВ?
- А Мыльные оперы
Б Фильмы о природе
В Дискуссии
Г Чат-шоу
Д Балет
- ② Каков ваш идеальный дом?
- А Плавающий дом или автоприцеп
Б Квартира в центре города
В Жилкомунна с друзьями
Г Старый домик в тихой деревне
Д Дом необычной архитектуры
- ③ Какую из следующих профессий вы бы выбрали?
- А Бизнес менеджер
Б Медсестра/медбрат
В Литературный критик
Г Директор картинной галереи
Д Скульптор
- ④ Какое качество наиболее важно для вас?
- А Обаяние
Б Поддержка
В Справедливость
Г Интеллектуальные способности
Д Привлекательная внешность
- ⑤ Что вы считаете наиболее захватывающим занятием?
- А Прыжки в воду с большой высоты
Б Поцелуй любимого человека
В Участие в автогонке
Г Бросание помидоров в политиков
Д Участие в демонстрации
- ⑥ Какова ваша заветная цель?
- А Вести интересный образ жизни
Б Иметь успешную карьеру
В Заниматься чем-то полезным
Г Всё время учиться чему-то новому
Д Иметь большую власть
- ⑦ От чего в жизни вы бы могли при необходимости отказаться?
- А Друзья
Б Работа
В Музыка
Г Религия
Д Технические средства
- ⑧ Что бы рассердило вас больше всего в партнёре?
- А Невыполненное обещание друга
Б Увольнение с работы
В Невыполненные обещания политиков
Г Болезнь друга
Д Кто-то, читающий ваши письма без спроса

Подсчёт очков (**Total points**) - Влияние Офиюкуса на вас (**The influence of Ophiucus on you**)

- | | | |
|------------------------|------------------------|------------------------|
| 1. А=2 Б=1 В=0 Г=1 Д=1 | 2. А=1 Б=2 В=1 Г=0 Д=1 | 3. А=2 Б=0 В=0 Г=2 Д=1 |
| 4. А=0 Б=2 В=2 Г=1 Д=1 | 5. А=0 Б=1 В=1 Г=2 Д=1 | 6. А=2 Б=0 В=1 Г=0 Д=1 |
| 7. А=0 Б=2 В=1 Г=2 Д=1 | 8. А=1 Б=0 В=2 Г=2 Д=1 | |

Если вы набрали от 0 до 6 очков:

Вы принадлежите к старой системе Зодиака. Вы не любите рисковать и предпочитаете идти по жизни знакомой дорогой. Новый знак не оказывает на вас существенного влияния.

Если вы набрали от 7 до 11 очков:

Вы находитесь на перекрёстке старого и нового. Новый знак оказывает на вас сравнительно сильное влияние, в результате чего вы стараетесь примирить разные черты своего характера.

Если вы набрали от 12 до 16 очков:

Новый знак оказывает на вас очень сильное влияние. Многие черты вашего старого знака теперь удивляют вас. Вы стремитесь к новым возможностям и к новому будущему, иногда рискуя своей безопасностью.

Сколько у вас ответов Д?

Высокое число ответов Д указывает на сильное влияние Офиюкуса. Чем ниже это число, тем меньше его влияние.

Activity Eighteen - Восемнадцатое задание

Speaking/Writing Groupwork. Interview people in your group and fill in the table below as in the example.

Имя/день рождения	Старый знак/черты характера	Новый знак/черты характера
Анна/12 мая	Телец - целеустремлённый, находчивый, проницательный	Овен - вспыльчивый, нетерпеливый, независимый

деловитый	efficient	поцелуй	kiss
неусидчивый	not persevering	автогонка	car race
похоже, что	it seems that	бросание	throwing
как утверждают астрономы	as the astronomers claim	заветная цель (f)	outstanding ambition
выделять (I) / выделить (II)	to assign	власть (f)	power
несущий змия	serpent -bearer (Biblical)	при необходимости оказываться (I) / оказаться (окажусь, окажешься)	in case of necessity to turn out to be
творчество	creativity	технические средства	technology
духовная жизнь	spiritual life	невыполненный	unfulfilled
звезда / звёзды	star(s)	обещание	promise
заменять (I) / заменить (II) (собой)	to replace (oneself)	увольнение с работы	dismissal from work, redundancy
указывать (I) / указать (укажу, укажешь)	to indicate	без спроса набирать (I) / набрать (наберу, наберёшь) очки	without permission to pick up points
стремиться (imp) (стремлюсь / стремишься) к (+ dat)	to strive for, aim for	принадлежать (принадлежу, принадлежишь) (imp only) к (+ dat)	to belong to
по данной ниже таблице	according to the table below	оказывать (I) оказать (окажу, окажешь) влияние на (+ acc)	to exert an influence on
определять (I) / определить (II)	to determine	рисковать (III) (imp) (+ instr)	to risk (s.th.)
насколько сильно	how strong	существенный	vital, important
плавающий дом (жилой) автоприцеп	houseboat caravan	перекрёсток	crossroads
жилкоммуна	commune	сравнительно	comparatively
выбирать (I) / выбрать (выберу, выберёшь)	to choose	(по-)стараться (I)	to try
обаяние	charm	примирять (I) / примирить (II)	to reconcile
поддержка	support(iveness)	удивлять (I) / удивить (удивлю, удивишь)	to surprise
справедливость (f)	fairness	безопасность (f)	safety
интеллектуальный способности	intellectual abilities	чем ниже ..., тем меньше ...	the lower ..., the less ...
привлекательный	attractive		
внешность (f)	appearance		
захватывающий с большой высоты	exciting from a great height		

Activity Nineteen - Девятнадцатое задание

Speaking Pairwork. Find out your partner's opinion of the results of the analysis of his/her personality from the interview in Activity Eighteen, using the model below.

- Анна, ты согласна со своей характеристикой по новому знаку?
- И да, и нет. Я считаю, что только одна черта характера по новому знаку типична для меня.
- И какая это черта?
- По-моему, я очень независима, но, мне кажется, что я терпелива и спокойна.
- А что ты думаешь о своей характеристике по старому знаку?
- Я полностью с ней согласна.

GRAMMAR

THE SHORT FORM OF ADJECTIVES

Most qualitative adjectives have long and short forms. However, relative adjectives which denote inherent characteristics have long forms only; e.g. *деревянный* (denotes material), *недельный* (denotes time), *зарубежный* (denotes place) etc. The masculine short form is produced by removing the whole of the masculine ending from the long form. The feminine, neuter and plural short forms are produced by removing the final vowel of the endings:

Gender	Long form	Short form
Masculine	СПОКОЙН - ЫЙ	СПОКОЕН*
Feminine	СПОКОЙН - АЯ	СПОКОЙН - А
Neutre	СПОКОЙН - ОЕ	СПОКОЙН - О
Plural	СПОКОЙН - ЫЕ	СПОКОЙН - Ы

* The fill vowels **-e-** or **-o-** may occasionally appear in the stem of a masculine short-form adjective. Their function is to break up the consonant cluster left after the removal of the full-form masculine ending; e.g. *больн - ой* (болен), *интересн - ый* (интересен), *коротк - ий* (короток). The fill vowel **-e-** usually replaces a soft sign or **й**, whereas the fill vowel **-o-** splits the consonant clusters ending in **г, к**.

There are a small number of adjectives with the fill vowel **ë**:

острый	sharp	остёр	(остра, остро, остры)
сильный	strong	силён	(сильна, сильно, сильны)
умный	clever	умён	(умна, умно, умны)
хитрый	cunning	хитёр	(хитра, хитро, хитры)

Some adjectives with a consonant cluster do not have a fill vowel in the masculine short form:

бодрый	cheerful	бодр
добрый	kind	добр
гордый	proud	горд
мёртвый	dead	мёртв
пёстрый	multi-coloured	пёстр

Special short forms

1. In the following adjectives the stem of the short form is completely different from that of the full form:

большой	big	велик, велика, велико, велики*
маленький	small	мал, мала, мало, малы*

* The adjectives великий / большой and маленький / малый are not distinguished in the short forms.

2. In the following adjectives the stem of the masculine short form is slightly different from that of the full form:

достойный	worthy	достоин, достойна, достойно, достойны
искренный	sincere	искренен, искренна, искренно, искренны

3. Рад (-а, -о, -ы) (glad), согласен, согласна, (-о, -ы) (agreeable), должен, должна, (-о, -ы) (obliged) have no long form.
4. Каков (-а, -о, -ы) is used in the meaning 'what kind of / what' and таков (-а, -о, -ы) in the meaning 'such'. However, как and так are used to modify short adjectives:

каково твоё мнение по этому вопросу?	what is your opinion on this issue?
таково наше мнение	such is our opinion
как прекрасен этот мир!	how wonderful this world is!
он так умён	he is so clever

USE OF THE SHORT FORM OF ADJECTIVES

1. In modern Russian the short form of adjectives is used predicatively (i.e. after a link-verb such as быть, бывать, казаться, оказаться, стать etc.). The link-verb is used in the past and future tenses (e.g. он был умён - he was clever; скоро он будет голоден - soon he will be hungry); in the imperative mood (e.g. будь счастлива - be happy); in the conditional-subjunctive mood (e.g. мы были бы рады, если бы вы приехали к нам - we would be glad if you visited us). In the present tense the link-verb is omitted (e.g. он умён - he is clever; он голоден - he is hungry). The short-form adjective normally follows the noun or pronoun but may precede it for greater emphasis (e.g. счастлив человек, который точно знает, чего он хочет - a person who knows exactly what he wants is a happy person).

Attributive use of the short-form adjective is considered archaic. It occurs in folk songs, poetry, epics etc. (e.g. не встречает его молода жена - his young wife does not meet him; красно солнышко - beautiful sun). It is also used in certain set expressions, some of which are found in colloquial Russian:

на босу ногу	on one's bare feet
от мала до велика	great and small
по белу свету	into the wide world

2. While the long form usually denotes permanent characteristics, the short form is generally used to indicate a temporary state or condition.

Compare, for example, the following:

эта комната маленькая	the full-form adjective маленькая simply means that the room is small
эта комната мала	the short-form adjective мала implies that it is too small for somebody or for some particular purpose or occasion

Note that an adjective should **always** be used in its short form when it is accompanied by words or phrases identifying restrictions:

- a) when followed by a noun, pronoun or prepositional phrase
- | | |
|------------------------------------|---|
| эта комната мала для меня | this room is too small for me |
| этот фильм неинтересен отцу | this film is not interesting for my father |
- b) when followed by a subordinate clause
- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| я счастлива, что ты пришел | I am happy you came |
|-----------------------------------|----------------------------|
- c) when followed by an infinitive with or without **чтобы**
- | | |
|---|--|
| она достаточно состоятельна, чтобы не переживать о деньгах | she is sufficiently well off not to worry about money |
| ты не способен понять это | you are incapable of understanding it |

Activity Twenty - Двадцатое задание

Writing Put the adjectives into their appropriate short forms in the following Russian sayings and proverbs. Then match up the phrases with the literal translations given in the right-hand side of the box. Can you think of any English equivalents?

1. Любви все возрасты (покорные).	As is the priest, so is the flock.
2. Когда я ем, я (глухой) и (немой).	Love is blind, you can fall in love even with a goat.
3. Куй железо, пока (горячее).	When I am eating I am deaf and dumb.
4. (Какой) поп, (такой) и приход.	Hammer the iron while it is hot.
5. Любовь (слепая), полюбишь и козла.	All ages are submissive to love.

Activity Twenty-One - Двадцать первое задание

Reading/Writing Read the following astrological forecast from the Russian magazine «Она» (January, 2001) for Capricornians. Underline all the short-form adjectives that you can find and analyse their use.

Козерог

22 декабря - 20 января

Январь - месяц Козерога.

У вас начинается новый годичный цикл жизни. Вы энергичны, оптимистичны и уверены в своих силах. Те, кто прежде не обращал на вас внимания, сейчас не просто заметят, но и признают лидером. В этот зимний месяц вы легко налаживаете контакты, с блеском решаете любые задачи как личного, так и делового характера. Особенно удачно дела складываются в первой декаде января. Вам предстоит много различного рода разговоров и коротких поездок. Будьте бдительны: в дороге вы вполне можете встретить свою любовь!

NOUNS IN APPPOSITION

Words are said to be in apposition when they refer to the same person or thing and are placed one after the other without being joined by a conjunction.

You should try to remember the following:

1. Commas are normally used to mark off words and phrases standing in apposition to the noun or pronoun which is the subject/object of the sentence; e.g. Мария, известная певица, не привыкла к такому обращению - Maria, a famous singer, was not used to such treatment.
2. Single nouns in apposition (usually geographical proper nouns) are hyphenated when they precede the noun they describe. The hyphen is omitted when the order is reversed; e.g. Москва-река (but река Москва), Ильмень-озеро (but озеро Ильмень).
3. When two or more nouns, pronouns or modifiers refer to the same person or object they are used in the same case; e.g. Марию, известную певицу, он знал с детства - he knew Maria, a famous singer, from childhood.

Activity Twenty-Two - Двадцать второе задание

Writing Put the words in brackets in their correct form in the sentences below.

1. Я уже была на лекции Ивана Борисовича Щедрина, _____
_____ (известный профессор математики).

годовой цикл	year-long cycle	с блеском	brilliantly
уверенный в (+ <i>prep</i>)	confident	решать (I) (<i>imp</i>)	to solve (s.th.)
сила	strength	любой	any
те, кто	(those) people who	задача	task
прежде	previously	деловой	business
обращать (I) внимание на (+ <i>acc</i>)	to pay attention to	удачно	successful(ly)
замечать (I) / заметить (замечу, заметишь)	to notice	складываться (I) / сложиться (II)	to turn out
признавать (признаю, признаёшь) / признать (I)	to recognize	различного рода	of various sorts
налаживать (I) (<i>imp</i>) контакты	to set up contacts	вам предстоит	you are in for
		бдительный	alert, watchful
		вполне	entirely, fully

2. Мы помогли получить визу нашему новому студенту, _____
_____ (молодой англичанин из Брайтона).
3. Сегодня мы наконец встретились с Марией Петровной, _____
_____ (наша новая соседка).
4. Они живут в Вашингтоне, _____ (столица) США.
5. Я не люблю спорить со своей сестрой, _____
_____ (вспыльчивая и нетерпеливая девушка).
6. Вчера я видел своего друга, _____ (Борис), _____
_____ (находчивый парень с юмором).
7. Завтра мы пойдём в гости к нашим друзьям, _____
_____ (очень интересные и умные люди).
8. В газетах часто пишут о новых русских _____
_____ (богатые, но не всегда хорошо образованные люди).
9. В прошлом году мы купили новый автоприцеп, _____
_____ (удобный, хоть и небольшой).
10. Мой отец родился в Обшаровке, _____
_____ (небольшая деревня на Волге).

THE PARTICLE ЛИ

Particles are words which are used with other words and phrases to express uncertainty and subjective attitudes and emotions.

The particle **ли** has the following functions:

i) It corresponds to 'if' or 'whether' in English

я не знаю, дома ли она	- I don't know if / whether she is at home
она не уверена, согласится ли он	- she is not sure if / whether he will agree
он спросил, говорит ли она по-русски	- he asked if / whether she spoke Russian

The particle **ли** follows the operative word (usually a verb) in the subordinate clause.

Note: do not use **если** in similar constructions. Although 'if' can be used in English, **если** is **only** used in Russian in conditional sentences; e.g. **если** погода будет хорошая, я пойду гулять - if the weather is nice I will go for a walk.

Remember the following rule: if you can replace 'if' by 'whether' in English, use **ли**; otherwise, use **если**.

ii) It is also used in questions

давно ли вы приехали из Москвы? - is it long since you returned from Moscow?
 не хотите ли вы пойти в театр? - would you like to go to the theatre?

In questions, **ли** always follows the word which bears the logical stress, and it is not normally translated.

Note: the word order in questions with the particle **ли** is inverted. If **ли** is omitted from the question, there is no inversion. Compare the following:

давно ли вы приехали из Москвы? = вы давно приехали из Москвы?

The following phrases containing **ли** might be useful: **вряд ли** (hardly likely), **едва ли** (hardly)

я вряд ли приду сегодня к тебе - I am hardly likely to come to see you today
 вряд ли можно с вами согласиться - one can hardly agree with you

Activity Twenty-Three - Двадцать третье задание

Writing Translate the following into Russian. Use **ли** where appropriate.

1. I don't remember if I have read this book.
2. Is it long since you saw your brother?
3. Aren't you going with us?
4. She asked whether I wanted to buy a new computer.
5. Do they work?
6. He is not sure if he is able to go on holiday next year.
7. She is hardly likely to do it.
8. We don't know if they are learning Russian or some other language.
9. One can hardly argue with it.
10. He asked whether she had passed the exam.